

## الصخرة الصماء

سَأَعِيشُ رَغَمَ الدَّاءِ وَالْأَعْدَاءِ  
أَرْنُو إِلَى الشَّمْسِ الْمُضِيئَةِ هَازِئاً  
لَا أَلْمَحُ الظِّلَّ الْكَثِيبَ وَلَا أَرَى  
وَأَقُولُ لِلْقَدَرِ الَّذِي لَا يَنْشَنِي  
لَا يُطْفِئُ اللَّهَبَ الْمُؤَجَّجَ فِي دَمِي  
فَاهِدِمْ فُؤَادِي مَا اسْتَطَعْتَ فَإِنَّهُ  
لَا يَعْرِفُ الشَّكْوَى الدَّلِيلَةَ وَالْبُكَاءَ  
وَيَعِيشُ كَالْجَبَّارِ يَرْنُو دَائِماً

كَالنَّسْرِ فَوْقَ الْقِمَّةِ الشَّمَاءِ  
بِالسُّحْبِ وَالْأَمْطَارِ وَالْأَنْوَاءِ  
مَا فِي قَرَارِ الْهُوَّةِ السَّودَاءِ  
عَنْ حَرْبِ آمَالِي بِكُلِّ بَلَاءِ  
مَوْجِ الْأَسَى وَعَوَاصِفِ الْأَرْزَاءِ  
سَيَكُونُ مِثْلَ الصَّخْرَةِ الصَّمَاءِ  
وَضَرَاعَةِ الْأَطْفَالِ وَالضُّعْفَاءِ  
لِلْفَجْرِ لِلْفَجْرِ الْجَمِيلِ النَّائِي



## الفعل الرباعي

وَهُوَ يَنْقَسِمُ إِلَى قِسْمَيْنِ أَيْضاً مَجْرَدٍ وَ مَزِيدٍ.  
فَالْمَجْرَدُ مِنْهُ يَأْتِي عَلَى بَابٍ وَاحِدٍ وَ هُوَ :

المصدر	الأمْر	المضارع	الماضي
فَعَّلَلَهُ أَوْ فَعْلَلَّ	فَعَّلِلَ	يُفَعِّلِلُ	فَعَّلَلَ
لَمْلَمَةٌ	لَمِلِمٌ	يُلْمَلِمُ	لَمَلِمَ
زَلْزَلَةٌ زِلْزَالٌ	زَلِلَ	يُزَلِّلُ	زَلَلَ

أَمَّا الْمَزِيدُ مِنْهُ فَلَهُ بَابَانِ أَحَدُهُمَا مَزِيدٌ بِحَرْفٍ وَاحِدٍ وَ هُوَ تَفَعَّلٌ وَ الثَّانِي مَزِيدٌ بِحَرْفَيْنِ وَ هُوَ اِفْعَلَّالٌ وَ إِلَيْكَ صَرَفَهُمَا :

المصدر	الأمْر	المضارع	الماضي
تَفَعَّلُلُ	تَفَعَّلَلْ	يَتَفَعَّلَلُ	تَفَعَّلَلَ
تَسْلُسُلٌ	تَسَلَّسَلْ	يَتَسَلَّسَلُ	تَسَلَّسَلَ
اِفْعَلَّالٌ	اِفْعَلَّلْ	يَفْعَلِّلُ	اِفْعَلَّلَ
اِطْمَنَّانٌ	اِطْمَنَّ	يَظْمَنُّ	اِظْمَنَّ



## معنى هذين البابين

يَأْتِي بَابُ تَفَعَّلَلْ لِمَطَاوَعَةِ الْفِعْلِ الْمَجْرَدِ مِنْهُ غَالِباً، نَحْوُ :  
دَحَرَجْتُ الْبَرْمِيلَ فَتَدَحَّرَجَ.

و يَأْتِي بَابُ أَفْعَالٍ لِلْمِبَالِغَةِ غَالِباً، نَحْوُ :  
﴿تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ﴾.



و يُطْلَقُ غَالِباً عَلَى وَضْعِ حَرْفٍ صَحِيحٍ مَكَانَ حَرْفٍ آخَرَ.  
و يَقَعُ فِي بَابِ افْتَعَالٍ وَ تَفَعُّلٍ وَ تَفَاعُلٍ غَالِباً.  
أما في باب افْتَعَالٍ فهو إِبْدَالٌ وَاجِبٌ يَحْصُلُ فِي الْمَاضِي وَ الْمَضَارِعِ وَالْأَمْرِ  
و الْمَصْدَرِ :

١ - فيما إذا كانت فاء الكلمة واواً فحينئذٍ تُبَدَّلُ تاءً وَ تُدْعَمُ فِي تاءِ افْتَعَالٍ،

نَحْوُ :

وَعَظَ ← اِوْتَعَطَ ← اِتْتَعَطَ ← اِئْعَظَ، يَتَّعِظُ، اِئْعِظْ، اِتَّعِظْ، اِئْعَظْ

٢ - فيما إذا كانت فاء الكلمة صاداً أو ضاداً أو طاءً فُتَبَدَّلُ تاءُ افْتَعَالٍ طاءً، نَحْوُ :

صَنَعَ ← اِصْتَنَعَ ← اِصْطَنَعَ، يَصْطَنِعُ، اِصْطَنِعْ، اِصْطَنَعْ

ضَرَبَ ← اِضْطَرَبَ ← اِضْطَرَّبَ، يَضْطَرِبُ، اِضْطَرِبْ، اِضْطَرَّبْ، اِضْطَرَبْ

طَلَعَ ← اِطْتَلَعَ ← اِطْطَلَعَ، يَطْلَعُ، اِطْلَعْ، اِطْلَعْ

٣ - فيما إذا كانت فاء الكلمة دالاً أو زاءً فُتَبَدَّلُ تاءُ افْتَعَالٍ دالاً، نَحْوُ :

زَحِمَ ← اِزْتَحَمَ ← اِزْدَحِمَ، يَزْدَحِمُ، اِزْدَحِمْ، اِزْدَحِمْ، اِزْدَحِمْ

دَرَعَ ← اِذْتَرَعَ ← اِذْدَرَعَ، يَذْرَعُ، اِذْرَعْ، اِذْرَعْ، اِذْرَعْ، اِذْرَعْ

وَأَمَّا فِي بَابِي تَفَعَّلُ وَتَفَاعَلُ فَيَكُونُ الْإِبْدَالُ جَائِزاً. وَفِي الْفِعْلِ الْمَاضِي  
وَالْمُضَارِعِ غَالِباً وَذَلِكَ إِذَا وَرَدَتِ الْكَلِمَةُ الَّتِي فَאוُّهَا أَحَدُ هَذِهِ الْأَحْرَفِ «ت - ث -  
د - ذ - ز - س - ش - ص - ض - ط - ظ» تُبَدَّلُ تَاءُ تَفَعَّلُ أَوْ تَفَاعَلُ إِلَى حَرْفٍ  
شَبِيهِه لِفَاءِ الْكَلِمَةِ ثُمَّ تُدْعَمُ فِيهَا وَتُرَادُ هَمْزَةُ الْوَصْلِ، نَحْوُ :

صَعَدَ ← تَصَعَّدَ ← صَصَعَدَ ← صَعَدَ ← إِصْعَدَ، يَصْعَدُ

زَمَنَ ← تَزَامَنَ ← زَزَامَنَ ← زَامَنَ ← اِزَامَنَ، يَزَامِنُ



## نون التوكيد

يُوكَّدُ الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ وَالْأَمْرُ بِنُونٍ مُشَدَّدَةٍ غَالِباً تُدْعَى نُونُ التَّوَكِيدِ الثَّقِيلَةِ  
وَالْغَايَةُ مِنْهَا تَأْكِيدُ مَعْنَى الْفِعْلِ، وَتَمَتَّى لِحِقَّتِهِ تُحْدِثُ التَّغْيِيرَاتِ التَّالِيَةَ :



## المضارع

يَعْمَلَنَّ	يَعْمَلَانَّ	يَعْمَلَنَّ
يَعْمَلَنَّ	تَعْمَلَانَّ	تَعْمَلَنَّ
تَعْمَلَنَّ	تَعْمَلَانَّ	تَعْمَلَنَّ
تَعْمَلَنَّ	تَعْمَلَانَّ	أَعْمَلَنَّ
		نَعْمَلَنَّ



## الأمر

اعْمَلَنَّ	اعْمَلَانَّ	اعْمَلَنَّ
اعْمَلَنَّ	اعْمَلَانَّ	اعْمَلَنَّ

## تَمَارِين

### التمرين الأول

اقرأ نصّ الدرس جيداً ثم أجب عن السّوالين:

- ١- استخرج جموع التّكسير منه واذكر مفردّها.
- ٢- استخرج الفِعْلَ الثّلاثيّ المجردَ و المزيّد منه.

### التمرين الثاني

ضع الأفعال المناسبة في الفراغات التالية:

١- ﴿وَالْقَمَرِ إِذَا... لَتَرْكَبَنَّ طَبَقاً عَنْ طَبَقٍ﴾ (الماضي للغائب من وسق في باب افتعال)

٢- ﴿وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْساً فَ... فِيهَا﴾ (الماضي للمخاطبين من درأ في باب تفاعل مع الإبدال)

٣- ﴿ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ...﴾ (المضارع من ذكر في باب تفعّل)

٤- ﴿حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَ... وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا

أَتَاهَا أَمْرُنَا﴾ (الماضي للغائبة من زين في باب تفعل مع الإبدال)

٥- ﴿وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا... فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ﴾ (المضارع للغائب من شقق في باب

تفعل مع الإبدال)

٦- ﴿لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ف... وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾ (المضارع

للمتكلم من صدق في باب تفعل مع الإبدال)

٧- ﴿ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ وَ... كَ لِنَفْسِي﴾ (الماضي للمتكلم من صنع

في باب افتعال)

٨- ﴿مَنْ كَفَرَ فَاْمُتُّهُ قَلِيلًا ثُمَّ... هُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ﴾ (المضارع للمتكلم من

ضرر في باب افتعال)

٩- ﴿لَوْ... عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتُمْ مِنْهُمْ فِرَارًا﴾ (الماضي للمخاطب من طلع في باب افتعال)

١٠- ﴿مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ... إِلَى الْأَرْضِ﴾ (الماضي

للمخاطبين من ثقل في باب تفاعل مع الإبدال)

## التمرين الثالث

صُغِ الْأَفْعَالُ التَّالِيَةَ:

١- الماضي للمخاطبين من «دَثَرُ» في باب تفعل مع الإبدال.

٢- المضارع للمخاطبات من «طلع» في باب افتعال.

٣- الماضي للغائبين من «ضمحل» في باب افعلال.

٤- المضارع للغائبين من «بخر» في باب تفعل مؤكداً بالنون.

٥- المضارع للمتكلم مع الغير من «دمدم» في باب فعللة مؤكداً بالنون.

- ۶- الأمر للمخاطبين من «زهر» في باب افتعال مؤكداً بالنون.
- ۷- الماضي للمخاطبة من «وفق» في باب افتعال.
- ۸- الماضي للغائبين من «طحن» في باب تفاعل مع الإبدال.
- ۹- المضارع للغائبين من «ضرب» في باب افتعال مؤكداً بالنون.
- ۱۰- الأمر للمخاطبة من «صبر» في باب افتعال.
- ۱۱- الماضي للغائبين من «دثر» في باب افتعال.
- ۱۲- المصدر من «وكل» في باب افتعال.

## التمرين الرابع

ترجم من العربية إلى الفارسية و بالعكس:

انتصرتهم	...	انتصراً	انتصراً	...
پیروز شدید	پیروز می شوم	...	...	پیروز نمی شوید (مثنی مذكر)
ما اجتهدا	...	تجتهدون	اجتهدت	...
...	تلاش خواهند کرد	...	...	تلاش کن
أَرْجَعُ	أَرْجِعُ	...	ما أَرْجَعْتُ	...
برگرداند	...	حتماً برمی گردانی	...	برمی گردانم
تَعَلَّمْ	...	...	...	تَعَلَّمُوا
...	آموختید	خواهید آموخت	نیاموختم	...
حَرَّرَ	حَرَّرُوا	...	نُحَرِّرُ	...
آزاد کرد	...	آزاد کنید	...	آزاد نمی کنیم

تواضع	...	لم يتواضعوا	ماتواضع	تواضعَ
...	فروتني كنيد	...	...	فروتني كرد

## التمرينُ الخامسُ

للإعراب و التحليل الصرفي حَسَبَ مَاقْرَأْتَهُ:

﴿ لَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ﴾<sup>١</sup>

## التمرينُ السادسُ

أَسْئَلُهُ حَوْلَ الْقَوَاعِدِ:

- ١ - إلى أيِّ حرفٍ تُبَدِّلُ تَاءُ افْتِعَالٍ فيما إذا كانتْ فَاءُ الْكَلِمَةِ صَادًا؟
- ٢ - إلى أيِّ حرفٍ تُبَدِّلُ تَاءُ افْتِعَالٍ فيما إذا كانتْ فَاءُ الْكَلِمَةِ زَاءً؟
- ٣ - في أيِّ بابٍ تُبَدِّلُ الْوَاوُ تَاءً؟ مَثَلٌ لَذَلِكَ.
- ٤ - في أيِّ الأبوابِ يَكُونُ الْإِبْدَالُ وَاجِبًا وَ في أيِّ الأبوابِ يَكُونُ جَائِزًا؟
- ٥ - بأيِّ الأفعالِ تَتَّصِلُ نُونُ التَّوَكِيدِ؟
- ٦ - أَدْكُرُ حُرُوفَ الْإِبْدَالِ فِي بابِ تَفْعَلٍ وَ تَفَاعَلٍ.

## التمرينُ السابعُ

حَوِّلِ الْمَضَارِعَ إِلَى الْمَاضِي وَ بِالْعَكْسِ مِنَ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةِ:

إِزْدَحَمْتُمْ، تَتَّحِدُونَ، تَطْلَعِينَ، يَصْعَدَانِ، إِدَارَأْتُمْ، بَعَثْتُمْ، اطمأنَّا، يُحْصِحُصُ،



يَصْطَنِعْنَ ، يَتَأَفَّلُونَ ، اصْطَحَبَتَا ، يَتَكَلَّانِ ، يَذْكُرُونَ ، اتَّفَقَا ، يَدَّهْنُ

## التمرينُ الثامنُ

حوّل المضارع المخاطب إلى الأمر والعكس:

إزْدَحِمَا ، تَضْطَرِبَانِ ، ادْخِرْ ، تَتَأَقِّلِينَ ، انْصِفُوا ، تَطْمَئِنُّونَ

## التمرينُ التاسعُ

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ و ترجمه إلى الفارسيّة بعباراتٍ مألوفةٍ ثُمَّ اعرّب ما أُشير إليه بخطّ:



التقى صديقُ أحدِ الملوكِ بفيلسوفٍ. و كان الفيلسوفُ يَنحني إلى الأرضِ وَ  
يأخذُ الحشيشَ و يأكلُهُ. فقالَ لَهُ صديقُ الملكِ :  
لَوْ خَدَمْتَ الملوكَ مَا احْتَجْتَ إلى أَكْلِ الحشيشِ!  
أجابه الفيلسوفُ :  
و أنتَ لو أَكَلْتَ الحشيشَ مَا احْتَجْتَ إلى خدمةِ الملوكِ.

الشماء: بلند	أدرع: زره پوشید
الصماء: سخت	الأرزاء؛ ج الرزء: مصیبت
الضراعة: التماس، لابه	الأسى: حزن، اندوه
الظلّ الكئيب: سایه اندوهگین	اصَّعد: بالا رفت
القرار: جایگاه	أطفأ: خاموش کرد
القمة: قله	اقشعر: به لرزه افتاد
لَمَحَ - لَمَحاً: با گوشه چشم نگاه کرد	إنثنى: عدول کرد، منصرف شد
اللَّهَب المَوْجَّج: شعله برافروخته	الأنواء ج النوء: تغییر آب و هوا
المُضيئة: نورانی	البرميل: بشکه
النائي: دور	ترنَّم: آواز خواند
النَّسر: عقاب	رغم: علیرغم، با وجود
هازئاً: مسخره کنان	رنا رنواً: نگاه کرد
الهوة: گودال، چاه	الزخرف: زینت
	السُّحب؛ ج السحاب: ابر